

Όσον αφορά τη διμερή συνεργασία μεταξύ της Prym Fashion και των προσφευγουσών YKK Stocko Fasteners και YKK Corp., οι προσφεύγουσες φρονούν ότι η Επιτροπή εσφαλμένως θεώρησε ότι η συνεργασία είχε παγκόσμια διάσταση.

Όσον αφορά την τριμερή συνεργασία μεταξύ της Coats, της Prym και της προσφεύγουσας YKK Holding Europe, οι προσφεύγουσες υποστηρίζουν:

- ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε επαρκώς ότι οι συζητήσεις περί εναρμονίσεως των τιμών κατά τις πέντε συναντήσεις για τα φερμουάρ που διεξήχθησαν το 1998 και 1999 συνιστούν συμφωνία ή εναρμονισμένη πρακτική κατά παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ,
- ότι, αν θεωρηθεί ότι οι συζητήσεις κατά τις πέντε συναντήσεις για τα φερμουάρ που διεξήχθησαν το 1998 και 1999 συνιστούν παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ, οι προσφεύγουσες θα έπρεπε να είχαν τύχει μειώσεως των προστίμων λόγω συνεργασίας με την Επιτροπή σύμφωνα με το πρόγραμμα περί επίλειψης της Επιτροπής,
- ότι οι συζητήσεις αυτές δεν αρκούν ώστε να χαρακτηρισθούν ως «πολύ σοβαρή» παράβαση,
- ότι το επιβληθέν από την Επιτροπή πρόστιμο είναι δυσανάλογο προς τη φύση οποιασδήποτε πιθανής παράβασης, και
- ότι η Επιτροπή παρέλειψε να λάβει υπόψη την επίπτωση της παραβάσεως αυτής στην αγορά της ΕΚ.

(¹) Κανονισμός (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (ΕΕ 2003 L 1, σ. 1).

Προσφυγή της 7ης Δεκεμβρίου 2007 — Ecolan Research & Development κατά ΓΕΕΑ

(Υπόθεση T-452/07)

(2008/C 51/84)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Ecolan Research & Development A/S (Κοπεγχάγη, Δανία) (εκπρόσωπος L.-E. Ström, δικηγόρος)

Καθού: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα)

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να αναπέμψει την υπόθεση στο τμήμα προσφυγών για νέα εξέταση.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Σήμα προς καταχώριση: Λεκτικό σήμα για προϊόντα των κλάσεων 7, 16 και 17 — αίτηση αριθ. 4 957 131

Απόφαση του εξεταστή: Απόρριψη της αιτήσεως

Απόφαση του τμήματος προσφυγών: Απόφαση της προσφυγής

Λόγοι ακυρώσεως: Το τμήμα προσφυγών παραβίασε ουσιώδεις διαδικαστικές αρχές και παρέβη τον κανονισμό 40/94, αφενός, μη κρίνοντας ότι η προσφυγή θα έπρεπε να είχε μεταφραστεί στην πρώτη γλώσσα της προσφεύγουσας, ήτοι στα σουηδικά, και, αφετέρου, παραλαμβάνοντας την προσφυγή και συνεχίζοντας να αλληλογραφεί στα αγγλικά. Το τμήμα προσφυγών παραβίασε κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές της προστασίας των δικαιολογημένων προσδοκιών και της ίσης μεταχειρίσεως.

Προσφυγή της 7ης Δεκεμβρίου 2007 — Prym κ.λπ. κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-454/07)

(2008/C 51/85)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσες: William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Γερμανία), Prym Inovan GmbH & Co. KG (Stolberg, Γερμανία), EP Group S.A. (Comines-Warneton, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: οι δικηγόροι H.-J. Niemeyer και C. Herrmann)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αιτήματα των προσφευγουσών

Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει την απόφαση της καθής της 19ης Σεπτεμβρίου 2007, καθόσον αφορά τις προσφεύγουσες,
- επικουρικά, να προβεί σε εύλογη μείωση του χρηματικού προστίμου που επιβλήθηκε στις προσφεύγουσες με το άρθρο 2 της εν λόγω απόφασης,
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Οι προσφεύγουσες προσβάλλουν την απόφαση της Επιτροπής C(2007) 4257 τελ., της 19ης Σεπτεμβρίου 2007 στην υπόθεση COMP/E-1/39.168 — Μικρά πλαστικά και μεταλλικά προϊόντα ραπτικής (ψιλικά): συστήματα κλεισίματος ενδυμάτων. Με την εν λόγω απόφαση επιβλήθηκε πρόστιμο σε ορισμένες εταιρίες του ομίλου Prym λόγω παράβασης του άρθρου 81 ΕΚ κατόπιν της τέλεσης τριών αυτοτελών παραβάσεων στον τομέα των ψιλικών ειδών, όπου όμως η Επιτροπή διαπίστωσε την τελεση τεσσάρων συνολικά παραβάσεων.

Προς στήριξη της προσφυγής τους, οι προσφεύγουσες διατυπώνουν έντεκα λόγους ακύρωσης.

Σχετικά με την αιτίαση περί πολυμερούς συνεργασίας στον τομέα των «λοιπών συστημάτων κλεισίματος ενδυμάτων» και των σχετικών ραπτομηχανών οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι συντρέχουν:

- Παράβαση του άρθρου 23, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) 1/2003 (¹), καθόσον μια σύνδετη πράξη κατατιμήθηκε σε δύο αυτοτελείς παραβάσεις,

- εσφαλμένη εφαρμογή της βασικής ανακοίνωσης του 2002 ⁽²⁾, διότι η μείωση του προστίμου κατά 30 % είναι υπερβολικά χαμηλή.

Σχετικά με την αιτίαση περί τριμερούς συνεργασίας στον τομέα των φερμουάρ οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι:

- Παράνομως ελήφθη υπόψη η στάση μιας κοινοτικής επιχείρησης της πρώτης και της τρίτης από τις προσφεύγουσες, ο δε υπολογισμός του προστίμου για την τρίτη προσφεύγουσα ήταν εσφαλμένος,
- συντρέχει παράβαση των κεφαλαίων Γ και Δ της βασικής ανακοίνωσης του 1996 ⁽³⁾.

Σχετικά με την αιτίαση περί διμερούς συνεργασίας με μια επιχείρηση του ομίλου Coats, οι προσφεύγουσες αιτιώνται την Επιτροπή ότι:

- παρέβη το άρθρο 23, παράγραφος 2, του κανονισμού 1/2003, διότι η συνεργασία αυτή και μία από τις παραβάσεις για τις οποίες επιβλήθηκαν κυρώσεις με την απόφαση C(2004) 4221 τελ. της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2004 (Υπόθεση COMP/F-1/38.338 — ΡΟ/Βελόνες) διαχωρίστηκαν σε δύο αυτοτελείς παραβάσεις, μολονότι έπρεπε να αξιολογηθούν ως ενιαία παράβαση,
- παραβίασε την αρχή *ne bis in idem*, καθόσον επέβαλε νέο πρόστιμο για την ίδια πράξη,
- παρέβη το άρθρο 253 ΕΚ, καθόσον δεν αιτιολόγησε επαρκώς την κατάτμηση της ενιαίας παράβασης,
- παραβίασε την αρχή της συνεργασίας και την επιταγή της ίσης μεταχείρισης.

Σχετικά με την επιμέτρηση του προστίμου οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι συντρέχουν:

- Παράβαση των κατευθυντήριων γραμμών για τον υπολογισμό των προστίμων ⁽⁴⁾ και παραβίαση των αρχών της αναλογικότητας και της ισότητας,
- παράβαση του άρθρου 253 ΕΚ λόγω ανεπαρκούς αιτιολογίας του προσδιορισμού του αρχικού ποσού και των σχετικών κατ'αντικείμενο αγορών,
- επικουρικά, παραβίαση της αρχής της αναλογικότητας λόγω της υπερβολικά μεγάλης συνολικής επιβάρυνσης των προσφευγουσών και έλλειψης αιτιολογίας.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (ΕΕ L 1, σ. 1).

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή ή τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (ΕΕ 2002, C 45, σ. 3).

⁽³⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή ή τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (ΕΕ 1996, C 207, σ. 4).

⁽⁴⁾ Κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό των προστίμων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 15, παράγραφος 2, του κανονισμού 17 και του άρθρου 65, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚΑΧ (ΕΕ 1998, C 9, σ. 3).

Προσφυγή της 14ης Δεκεμβρίου 2007 — Centre d'Étude et de Valorisation des Algues κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-455/07)

(2008/C 51/86)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Προσφεύγων: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Γαλλία) (εκπρόσωπος: J.-M. Peyricat, δικηγόρος)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αιτήματα του προσφεύγοντος

Το προσφεύγον ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- κυρίως, να διαπιστώσει το παράτυπο της διαδικασίας και την παραβίαση της αρχής της εκατέρωθεν ακρόασης και, επομένως, να ακυρώσει το χρεωστικό σημείωμα αριθ. 3240909271 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2007, και να τη διατάξει να προβεί στην επιστροφή του επίμαχου χρεωστικού σημειώματος υπέρ του CEVA,
- επικουρικώς, να αναγνωρίσει ότι τα σφάλματα που εντοπίστηκαν με έκθεση οικονομικού ελέγχου RAIA δεν είναι τόσο σοβαρά ώστε να μπορεί να εφαρμοστεί το άρθρο 3.5 του παραρτήματος II της συμβάσεως, να ακυρώσει το χρεωστικό σημείωμα αριθ. 3240909271 της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 2007, καθόσον με αυτό ζητείται η εξ ολοκλήρου επιστροφή των ποσών που καταβλήθηκαν στο CEVA στο πλαίσιο της συμβάσεως BIOPAL, και να διατάξει την Επιτροπή να προβεί στην επιστροφή του επίμαχου χρεωστικού σημειώματος υπέρ του CEVA,
- επικουρικότερον, να διορίσει κατά την κρίση του έναν πραγματογνώμονα με την εξής αποστολή: να προσδιορίσει τη μέθοδο υπολογισμού του CEVA όσον αφορά τον χρόνο που δαπανήθηκε για τα σχέδια· να συγκρίνει τη μέθοδο αυτή με τη σύμβαση BIOPAL και με το υποστατό του κόστους που περιελήφθηκε στις καταστάσεις δαπανών· να καθορίσει το ποσοστό της απόκλισης μεταξύ του ύψους των σφαλμάτων καταχώρισης του χρόνου εργασίας όπως υποβλήθηκε στην Επιτροπή και του ύψους της καταχώρισης του χρόνου αυτού εργασίας σύμφωνα με τη μέθοδο υπολογισμού που εφαρμόζεται πλέον στο CEVA· να προβεί σε εκτίμηση του χρόνου άμεσης εργασίας που είναι αναγκαίος για την υλοποίηση των έργων του CEVA στο πλαίσιο της συμβάσεως BIOPAL· να γνωμοδοτήσει αν αυτός ο χρόνος της πραγματικής εργασίας, για την υλοποίηση των ως άνω έργων, μπορούσε να είναι μικρότερος από τις 5 796,67 άμεσες ώρες που υπολόγισε το CEVA.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Με την παρούσα προσφυγή, το προσφεύγον ζητεί την ακύρωση του χρεωστικού σημειώματος με το οποίο η Επιτροπή ζήτησε την επιστροφή του συνόλου των προκαταβολών που εισέπραξε το προσφεύγον στο πλαίσιο της συμβάσεως BIOPAL QLK5-CT-2002-02431, που αφορά τη βασική δράση «Βιώσιμη διαχείριση της γεωργίας, της αλιείας και της δασοκομίας και ολοκληρωμένη ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, συμπεριλαμβανομένων των ορεινών περιοχών» που εντάσσεται στο σχέδιο «Ποιότητα ζωής και διαχείριση των έμβιων πόρων» ⁽¹⁾.